

Flymo

 Electrolux

Turbo Compact *VISION*



GB

IMPORTANT INFORMATION

Read before use and retain for future reference

DE

WICHTIGE INFORMATION

Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

FR

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL

BELANGRIJKE INFORMATIE

Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

NO

VIKTIG INFORMASJON

Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

FI

TÄRKEÄÄ TIETOA

Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

SE

VIKTIG INFORMATION

Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK

VIGTIGE OPLYSNINGER

Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

ES

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

PT

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

IT

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione

HU

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

PL

Gwarancja traci ważność w przypadku używania urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stosowanie się do zaleceń i wskazówek w niej zawartych

CZ

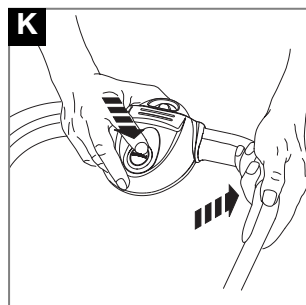
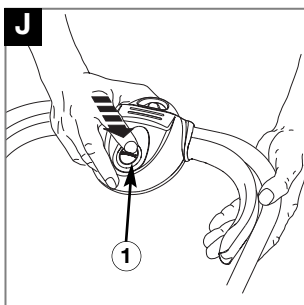
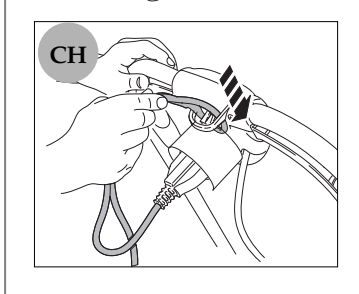
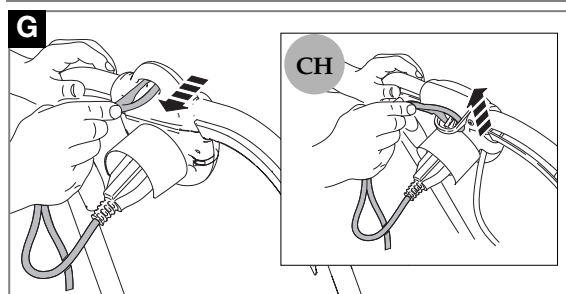
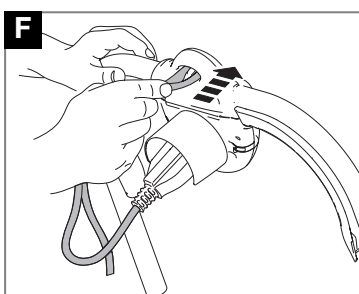
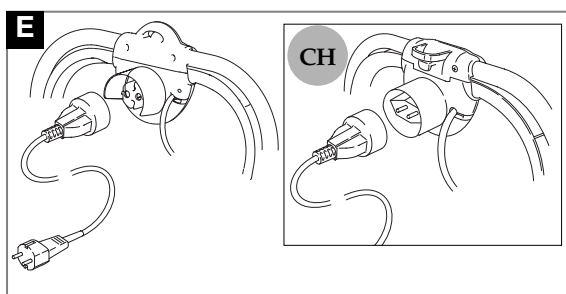
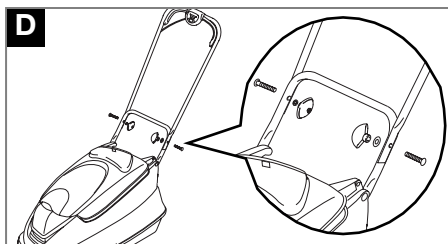
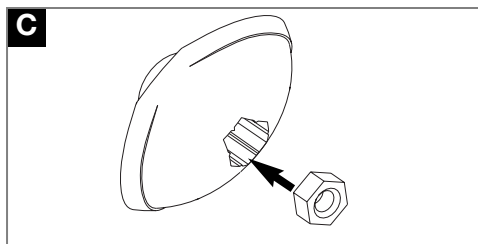
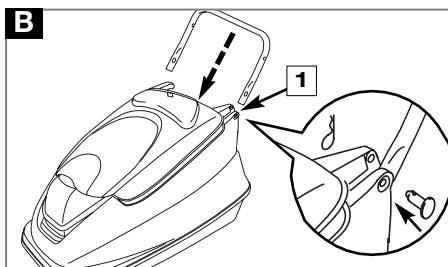
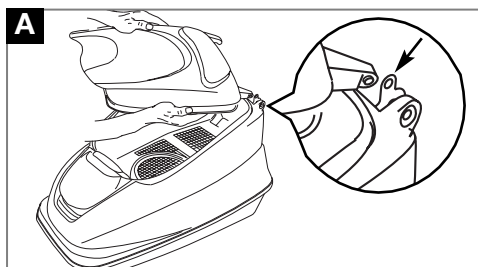
Záruka se nebude vztahovat na závady způsobené nesprávným používáním, nebo jestliže bude výrobek použit pro jiné účely než pro jaké byl vyroben, nebo také jinak než je uvedeno v návodu k obsluze. Tento návod si přečtěte, prosím, velmi pozorně a uchovejte jej pro možné budoucí odkazy

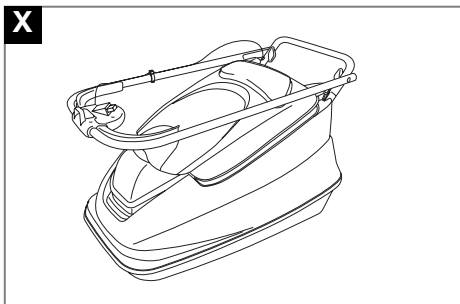
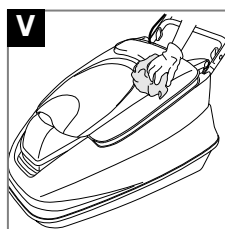
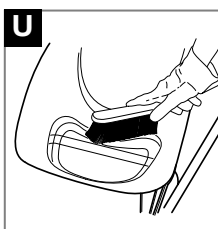
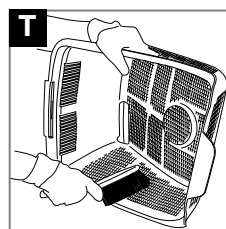
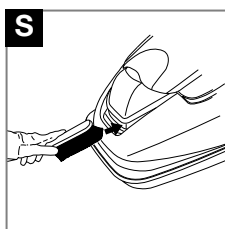
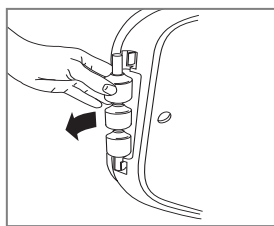
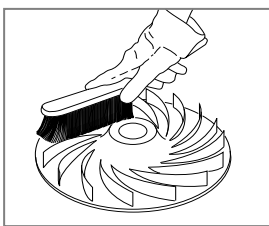
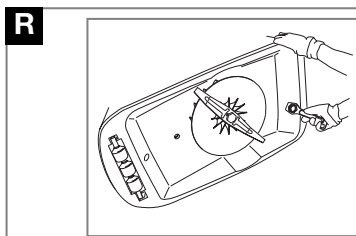
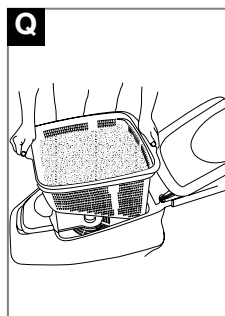
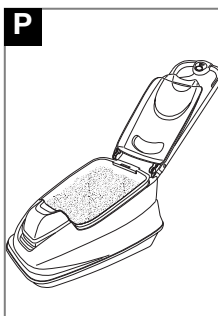
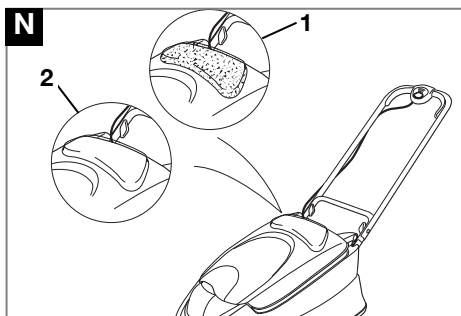
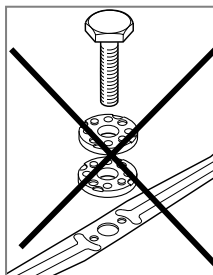
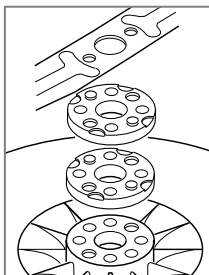
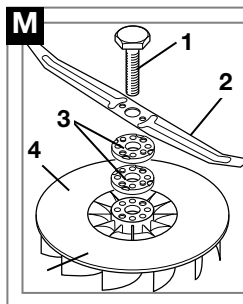
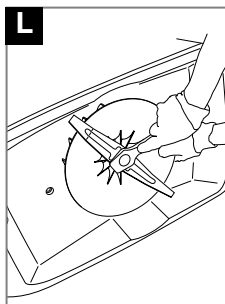
SK

Záruka na tento produkt nebude uznaná v prípade porúch spôsobených nesprávnou obsluhou alebo používaním výrobku na iný účel alebo iným spôsobom, ako je uvedené. Pred začatím práce si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a tento si aj pre prípad potreby uschovajte

SI

Garancija ne velja ob nepravilni uporabi proizvoda in/ali ob uporabi za drugi namen kot je izdelan. Prosimo, da pred uporabo, preverite pazljivo navodila za obratovanje in jih shranite za kasnejšo rabo.





GB - CONTENTS

1. Switchbox
2. Start/stop lever
3. Upper Handle
4. Cable Clip
5. Lower Handle
6. Wing Knob x 2
7. Bolt x 2
8. Washer x 2
9. Nut x 2 (if applicable)
- 10 Pin x 2
11. Retaining clip x 2
- 12 Grassbox lid
- 13.Grassbox
- 14.Spanner/scraper tool
- 15.Cutting height spacers (1 fitted to lawnmower & 2 in loose parts pack)
- 16.Instruction Manual
- 17.Warning Label
18. Product Rating Label

DE - INHALT

1. Schalter
2. Start-/Stopphebel
3. Oberer Griff
4. Kabelhalter
5. Unterer Griff
6. Flügelknopf x2
7. Bolzen x2
8. Unterlegscheibe x2
9. Mutter x 2 (falls verwendet)
- 10 Stift x2
11. Halteklammer x2
- 12 Deckel des Grasauffangbehälters
- 13.Grasauffangbehälter
- 14.Schraubenschlüssel/Reinigungswerkzeug
- 15.Schnitthöhen-Distanzscheiben (1 befindet sich am Rasenmäher & 2 werden lose in einem Beutel geliefert)
- 16.Bedienungsanweisung
- 17.Warnetikett
18. Produkttypenschild

FR - TABLE DES MATIÈRES

1. Boîtier de commande.
2. Levier de démarrage/arrêt
3. Guidon supérieur
4. Attache câble
5. Guidon inférieur
6. Bouton à ailette x2
7. Boulon x2
8. Rondelle x2
9. Ecrou x 2(si applicable)
- 10 Broche x2
11. Clip de retenue x2
- 12 Couvercle du bac de ramassage
- 13.Bac de ramassage
- 14.Raclette
- 15.Rondelles de réglage de la hauteur de coupe (1 rondelle montée à la tondeuse & 2 livrées en pièces détachées)
- 16.Manuel d'Instructions
- 17.Etiquette d'avertissement
- 18.Plaquette des Caractéristiques du Produit

NL - INHOUD

1. Schakelaar
2. Start/stop-hendel
3. Bovenste hendel
4. Snoerklem
5. Onderste hendel
6. Vleugelknop x2
7. Moer x2
8. Ring x2
9. Moer x 2(indien van toepassing)
- 10 Pen x2
11. Borgklem x2
- 12 Grasbakdeksel
- 13.Grasbak
- 14.Moersleutel/schraapinstrument
- 15.Afstandhouder voor maaihoogte(1 op maaimachine & 2 in onderdelenzak)
- 16.Handleiding
17. Waarschuwingsetiket
18. Product-informatielabel

NO - INNHOLD

1. Bryterboks
2. Start/Stopp hendel
3. Øvre håndtak
4. Kabelklemme
5. Nedre håndtak
6. Vingeknott x2
7. Bolt x2
8. Skive x2
9. Mutter x 2 (om relevant)
- 10 Pinne x2
11. Låseklips x2
- 12 Gressoppsamlerlokk
- 13.Gressoppsamler
- 14.Skrunøkkel/skrape
- 15.Distansekliver for regulering av klippehøyden (1 stk monteret på klipperen og 2 stk løse i posen med løse deler)
- 16.Bruksanvisning
- 17.Advarselsetikett
18. Produktmerking

FI - SISÄLTÖ

1. Kytinrasia
2. Käynnistyskahva
3. Yläkahva
4. Johdon pidike
5. Alakahva
6. Siipinupp x2
7. Pultti x2
8. Aluslaatta x2
9. Mutteri x 2 (jos käytössä)
- 10 Tappi x2
11. Kiinnitin x2
- 12 Ruohonkeruulaatikon kansi
13. Ruohonkeruulaatikko
14. Ruuviavain/kaavin
15. Leikkauskorkeuden välilevy(1 kiinnitetty ruohonleikkuriin & 2 irtonaista varustepakkauksessa)
16. Käyttöopas
17. Varoitustunneke
18. Ruohonleikkurin arvokilpi

SE - INNEHÅLL

1. Kopplingsdosa
2. Start/stopp-reglage
3. Övre handtag
4. Kabelklämma
5. Nedre handtag
6. Vingmutter 2 st
7. Bult 2 st
8. Mellanläggsbricka 2 st
9. Mutter 2 st (där sådan finns)
- 10 Sprint 2 st
11. Fasthållningsklämma 2 st
- 12 Lock för gräsoppsamlare
13. Gräsoppsamlare
14. Skruvnyckel/Avskrapare
15. Distanbrickor för klipphöjdhöjd
16. Bruksanvisning
17. Varningsetikett
18. Produktmärkning

DK - INDHOLD

1. Afbryderkontakt
2. Start/stophåndtag
3. Øverste håndtag
4. Kabelklemme
5. Nederste håndtag
6. Vingeskrue x 2
7. Bolt x 2
8. Spændeskive x 2
9. Møtrik x 2 (hvis relevant)
- 10 Tap x 2
11. Holdeclips x 2
- 12 Lås til græsopsamler
13. Græsopsamler
14. Skruenøgle/skrabeværktøj
15. Afstandsskiver til indstilling af klippehøjde (1 monteret på plæneklipperen og 2 løse i posen)
16. Brugsvejledning
17. Advarselmærkat
18. Produktets mærkeskilt

ES - CONTENIDO

1. Caja de conmutador
2. Palanca de arranque/parada
3. Mango superior
4. Grapa de cable
5. Mango inferior
6. Pomo de aletas x2
7. Perno x2
8. Arandela x2
9. Tuerca x2 (si fuera aplicable)
- 10 Pasador x2
11. Clip de retención x2
- 12 Tapa del recogedor
13. Recogedor
14. Herramienta/raspador
15. Espaciaadores reductores de altura (1 montado en la cortadora y 2 sueltas en el paquete de piezas)
16. Manual de instrucciones
17. Etiqueta de Advertencia
18. Placa de Características del Producto

PT - LEGENDA

1. Caixa de distribuição
2. Barra para começar/parar
3. Pega superior
4. Grampo do cabo
5. Pega inferior
6. Botão de orelhas x 2
7. Parafuso x 2
8. Anilha x 2
9. Porca x 2 (se aplicável)
10. Pino x 2
11. Clipe de retenção x 2
12. Tampa da caixa da relva
13. Caixa da relva
14. Chave de fendas
15. Separadores para a altura do corte (1 instalado na máquina & 2 no pacote das peças soltas)
16. Manual de Instruções
17. Etiqueta de Aviso
18. Rótulo de Avaliação do Produto

IT - INDICE CONTENUTI

1. Cassetta dell'interruttore
2. Leva di avviamento
3. Impugnatura superiore
4. Morsetto per il cavo
5. Impugnatura inferiore
6. 2 galletto
7. 2 bulloni
8. 2 rondelle
9. 2 dadi (se pertinenti)
10. 2 spine
11. 2 Fermi di ritenuta
12. Coperchio cesto raccogliera
13. Cesto raccogliera
14. Chiave/raschietto
15. Distanziatori per l'altezza dell'elemento falciante (1 montato sul tosaerba e 2 di ricambio)
16. Manuale di istruzioni
17. Etichetta di pericolo
18. Etichetta dati del prodotto

HU - TARTALOMJEGYZÉK

1. Kapcsolódoboz
2. Start/Stop kar
3. Felső fogantyú
4. Kábelrögzitő
5. Alsó fogantyú
6. Szárnyas szorítócsavar 2x
7. Csavar 2x
8. Alátét 2x
9. Anya 2x (ha van)
10. Csap 2x
11. Rögzitő 2x
12. Fűgyűjtő doboz fedél
13. Fűgyűjtő doboz
14. Csavarkulcs/térközbeállító szerszám
15. Távtartók a vágómagasság beállításához (egy a fűnyíróban, kettő a tartálék alkatrészek csomagjában van)
16. Kezelési útmutató
17. Figyelmeztető címke
18. Termékinóósító címke

PL - ZAWARTOSC KARTONU

1. Puszka przyłączeniowa
2. Dźwignia start/stop
3. Rękojeść górna
4. Zaczep kabla
5. Rękojeść dolna
6. Pokrętko skrzydełkowe x2
7. Śruba x2
8. Podkładka x2
9. Nakrętko x2 (jeżeli jest)
10. Kołek x2
11. Zacisk ustalający x2
12. Pokrywa kosza na trawę
13. Kosz na trawę
14. Kluczek/skrobak
15. Podkładki do regulacji wysokości koszenia (1 na kosiarce, 2 w opakowaniu)
16. Instrukcja Obsługi
17. Znaki bezpieczeństwa
18. Tabliczka znamionowa

CZ - POPIS STROJE

1. Spínací skříňka
2. Spouštěcí/vypínací páka
3. Horní rukojeť
4. Spona kabelu
5. Dolní rukojeť
6. Křídlový knoflík x2
7. Šroub x2
8. Podložka x2
9. Matice x2 (pokud je součástí výbavy)
10. Kolík x2
11. Přidrčná svorka x2
12. Víko sběracího koše
13. Sběrací koš
14. Klíč/nástroj pro čištění
15. Distanční tělíska k nastavení řezné výšky (1 na sekačce a 2 v balíčku s náhradními díly)
16. Návod k obsluze
17. Výstražný štítek
18. Typový štítek výrobku

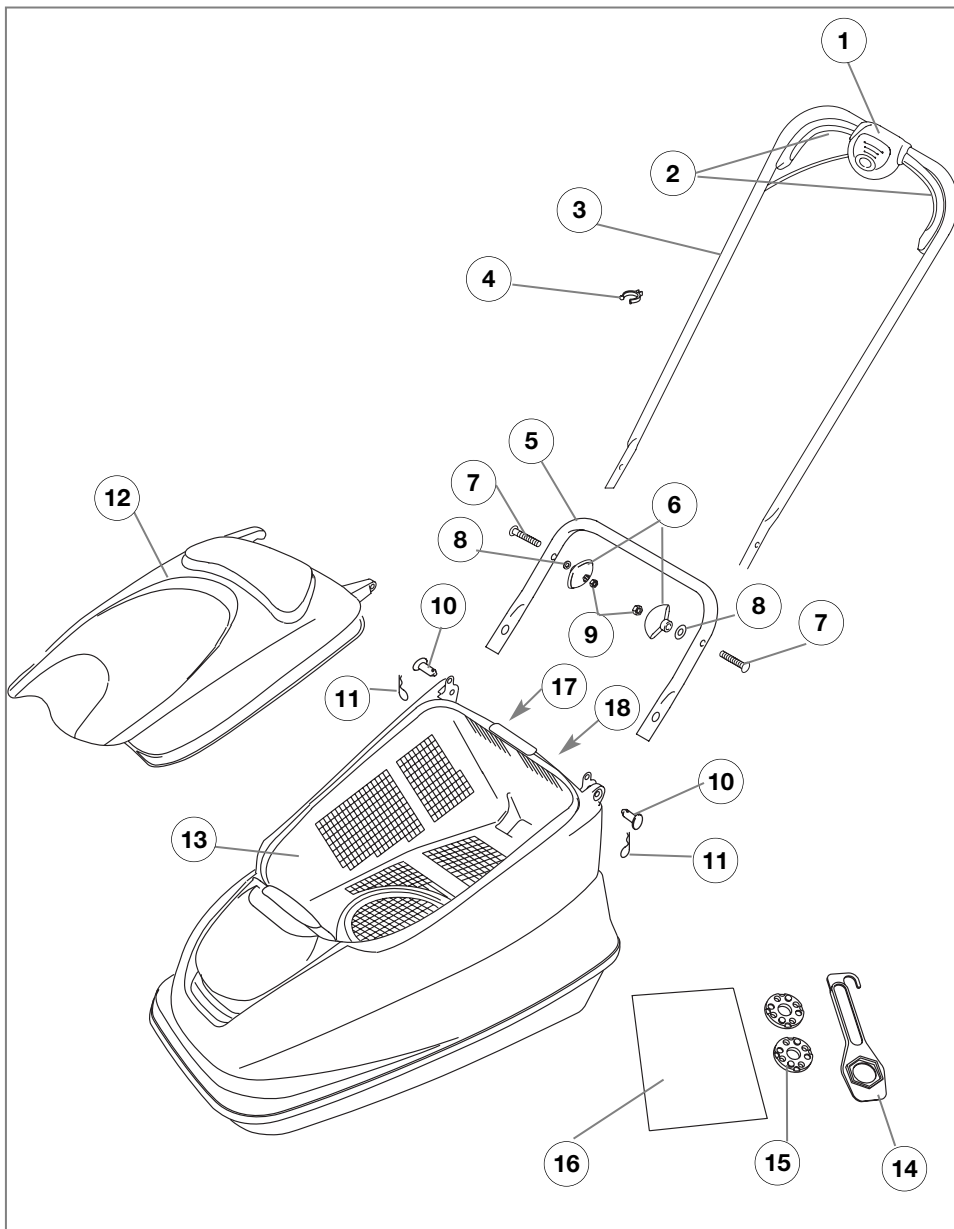
SK - OBSAH

1. Spínacia skrinka
2. Zapínač/vypínač
3. Horné držadlo
4. Svorka na kábel
5. Dolné držadlo
6. Křídlový šrúb x 2
7. Čap x 2
8. Tesnenie x 2
9. Matkax 2 (ak aplikovat'né)
10. Upevňovací čap x 2
11. Príchytka x 2
12. Víko záchytného koša
13. Záchytný koš
14. Klúč/škrabka
15. Výškové rozperry (1 namontovaná na kosačke a 2 v balíčku so súčiastkami)
16. Príručka
17. Varovný štítok
18. Prístrojový štítok

SI - VSEBINA

1. Ohišje stikala
2. Start-stop ročka
3. Gornje držalo
4. Sponka za kabel
5. Spodnje držalo
6. Krilni gumb x2
7. Vijak x2
8. Tesnilo x2
9. Matica (če je priložena) x2
10. Zatič x2
11. Pritrdilna spojka x2
12. Pokrov posode za travo
13. Posoda za travo
14. Ključ/strgalo
15. Obročki za nastavitev višine rezanja (1 nastavljen v kosilnici in dva priložena v vrečki)
16. Priročnik
17. Opozorilna oznaka
18. Tipna tablica

(GB)	CARTON CONTENTS	(SE)	FÖRPACKNINGENS	(IT)	CONTENUTO
(DE)	KARTONINHALT		INNEHÅLL	(HU)	A DOBOZ TARTALMA
(FR)	CONTENU DU CARTON	(DK)	KARTONINDHOLD	(PL)	ZAWARTOŚĆ KARTONU
(NL)	INHOUD	(ES)	CONTENIDO DEL	(CZ)	OBSAH KRABICE
(NO)	KARTONGEN		CARTON	(SK)	OBSAH BALENIA
(FI)	PAKETIN SISÄLTÖ	(PT)	LEGENDAS DOS	(SI)	VSEBINA ŠKATLE
			DESENHOS		



Sicherheitsmaßnahmen



Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung kann dieser Rasenmäher gefährlich sein. Dieser Rasenmäher kann den Bediener und andere schwer verletzen; die Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften müssen unbedingt beachtet werden, damit eine angemessene Sicherheit und Leistung beim Gebrauch dieses Rasenmähers gewährleistet werden kann. Der Bediener ist dafür verantwortlich, die in dieser Betriebsanleitung und am Rasenmäher gegebenen Warn- und Sicherheitshinweise zu beachten. Die Kupplungssteckdose einer Verlängerungsteilung muß spritzwassergeschützt sein. Den Rasenmäher nur dann verwenden, wenn der vom Hersteller bereitgestellte Grasauffangbehälter oder die Schutzvorrichtungen korrekt angebracht sind.

Erläuterung der Symbole für den Rasenmäher Turbo Compact Vision



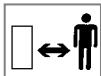
Achtung



Die Betriebsanleitung muß sorgfältig durchgelesen werden, um sicherstellen zu können, daß alle Steuerelemente und deren Funktion verstanden werden.



Der Rasenmäher muß während des Mähens immer auf dem Boden bleiben. Durch Kippen oder Anheben des Rasenmähers können Steine fortgeschleudert werden.



Es dürfen sich keine Personen in der Nähe befinden. Es darf nicht gemäht werden, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, im Mähbereich befinden.



Den Rasenmäher ausschalten! Den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor der Rasenmäher nachgestellt oder gereinigt wird, oder wenn sich das Kabel verwickelt hat oder beschädigt ist. Das Kabel darf nicht mit dem Messer in Berührung kommen.



Nehmen Sie sich davor in acht, daß der Rasenmäher nicht in Ihre Zehen oder Hände schneiden kann. Hände oder Füße dürfen sich nicht in der Nähe des rotierenden Messers befinden.



Das Messer wird sich noch weiterdrehen, nachdem die Maschine ausgeschaltet wurde. Warten, bis alle Maschinenteile zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor diese berührt werden.



Nicht im Regen mähen oder den Rasenmäher im Freien lassen, wenn es regnet.

Allgemeines

1. Kinder oder Personen, die nicht mit der ordnungsgemäßen Benutzung dieses Rasenmähers vertraut sind, dürfen auf keinen Fall erlaubt sein, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Vorschriften enthalten ggf. Altersbeschränkungen.
2. Den Rasenmäher in der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die vorgesehenen Funktionen verwenden.
3. Den Rasenmäher nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.
4. Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden, verantwortlich.

Angaben zur Sicherheit bei der Verwendung elektrischer Teile

1. Es wird die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzvorrichtung mit einer Auslösung bei nicht mehr als 30mA empfohlen. Selbst mit einer solchen Schutzvorrichtung kann keine 100-prozentige Sicherheit garantiert werden. Deshalb müssen jederzeit die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet

werden. Die Fehlerstrom-Schutzvorrichtung bei jeder Verwendung überprüfen.

2. Vor der Verwendung muß das Kabel auf Beschädigungen überprüft werden. Bei Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung muß es ausgewechselt werden.
3. Den Rasenmäher nicht verwenden, wenn die elektrischen Kabel beschädigt oder abgenutzt sind.
4. Die Verbindung zur Stromversorgung sofort unterbrechen, wenn das Kabel Schnitte aufweist oder die Isolierung beschädigt ist. Das Kabel nicht berühren, bis die Stromversorgung unterbrochen ist. Ein Kabel, das Schnitte oder Beschädigungen aufweist, darf nicht repariert werden; es muß mit einem neuen Kabel ausgewechselt werden.
5. Ihr Verlängerungskabel darf nicht gewickelt sein, gewickelte Kabel können sich überhitzen und die Leistung beim Mähen reduzieren.
6. Das Kabel muß vom Rasenmäher ferngehalten werden; immer vom Stromanschluß weg arbeiten und auf- und abmähen, nie in Kreisen.
7. Das Kabel nicht um scharfkantige Objekte ziehen.
8. Immer zuerst die Stromversorgung unterbrechen, bevor ein Stecker, Kabelverbinder oder ein Verlängerungskabel entfernt wird.
9. Den Rasenmäher ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das elektrische Versorgungskabel auf Beschädigungen oder Altersanzeichen überprüfen, bevor das Kabel zur Lagerung aufgewickelt wird. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert werden; es muß mit einem neuen Kabel ausgewechselt werden.
10. Das Kabel immer vorsichtig aufwickeln und eine Kinkenbildung vermeiden.
11. Die Maschine niemals am Kabel tragen.
12. Niemals am Kabel zerren, um irgendeinen Stecker zu ziehen.
13. Nur an auf dem Typenschild angegebenen Wechselspannungsnetz anschließen.
14. Flymo-Produkte sind gemäß EN60335 schutzisoliert. Es darf unter keinen Umständen eine Erdlleitung irgendwo am Produkt angeschlossen werden.

Kabel

Es darf nur 1,00mm² Kabel mit einer maximalen Länge von 30m verwendet werden.

Maximale Nennwerte:

1,00mm² Kabel: 10A, 250V Wechselstrom

1. Netz- und Verlängerungskabel sind von Ihrem örtlichen zugelassenen Electrolux Outdoor Products Kundendienstzentrum erhältlich.
2. Es dürfen nur Verlängerungskabel, die speziell zur Verwendung im Freien vorgesehen sind, verwendet werden.

Vorbereitung

1. Bei Arbeiten mit Ihrem Gerät müssen Sie immer feste Schuhe und lange Hosen tragen.
2. Sicherstellen, daß keine Stecken, Steine, Knochen, Draht oder Schutt auf dem Rasen liegen; sie könnten durch das rotierende Messer fortgeschleudert werden.
3. Vor der Verwendung und nach Erhalt eines kräftigen Stoßes muss die Maschine auf Anzeichen eines Verschleißes oder einer Beschädigung überprüft und bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausgeführt werden.
4. Abgenutzte oder beschädigte Messer müssen zusammen mit ihren Befestigungen als ganze Sätze ausgewechselt werden, um das Gleichgewicht beizubehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

Verwendung

1. Den Rasenmäher nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
2. Rasenmäher sollten, wenn möglich, nicht in nassem Gras verwendet werden.
3. In nassem Gras ist Vorsicht geboten, da Sie leicht Ihren Halt verlieren können.
4. An Hängen muß sichergestellt werden, daß Sie einen sicheren Halt haben und rutschfeste Schuhe tragen.
5. Hänge nie von oben nach unten, sondern immer quer zum Hang mähen.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Schmittichtung am Hang ändern. Immer langsam gehen, nicht laufen.
7. Das Mähen an Bänken und Hängen kann gefährlich sein. Nicht an **Bänken** oder **steilen** Hängen mähen.
8. Beim Mähen nicht rückwärtsgehen, da Sie stolpern könnten.
9. Beim Mähen den Rasenmäher nie in Ihre Richtung ziehen.
10. Den Rasenmäher ausschalten, bevor er über andere Oberflächen als Gras geschoben wird.
11. Den Rasenmäher nie verwenden, wenn die Schutzvorrichtung beschädigt sind oder sich nicht an ihrer vorgesehen Stelle befinden.
12. Niemals Hände oder Füße in die Nähe der Schneidvorrichtung bringen, insbesondere beim Einschalten des Motors.
13. Den Rasenmäher nicht kippen, wenn der Motor noch läuft, außer beim Starten oder Stoppen. In diesem Falle sollte der Rasenmäher nicht mehr als absolut notwendig gekippt und nur der Teil angehoben werden, der sich weg vom Bediener befindet. Es muß immer sichergestellt werden, daß sich beide Hände in Betriebsposition befinden, bevor der Rasenmäher wieder auf den Boden gestellt wird.
14. Einen Rasenmäher niemals anheben oder tragen, wenn er noch läuft oder noch an die

Stromversorgung angeschlossen ist.

15. Den Stecker aus der Steckdose ziehen:
 - bevor der Rasenmäher unbeaufsichtigt bleibt;
 - bevor eine Blockierung entfernt wird;
 - bevor der Rasenmäher überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
 - wenn Sie einen Gegenstand treffen. Der Rasenmäher darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, daß sich der gesamte Rasenmäher in einem sicheren Betriebszustand befindet;
 - wenn der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muß er sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen.

Wartung und Lagerung

1. Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand des Rasenmähers gewährleistet ist.
2. Fangbox/Fangsack regelmäßig auf Verschleiß und Defekte kontrollieren.
3. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen für einen sicheren Zustand ausgewechselt werden.
4. Nur für dieses Produkt vom Hersteller originalgebaute wie: spezifizierte Messer, Messerbefestigungsschrauben, Distanzscheiben und Schaufelräder beim Auswechseln verwenden.
5. Bei der Einstellung des Rasenmähers darauf achten, daß Sie Ihre Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und den feststehenden Teilen der Maschine einklemmen.

Gemäß den Vorschriften zur Lärmverhütung dürfen Rasenmäher werktags nicht von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr und von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr und auch nicht an Sonn- und Feiertagen verwendet werden. Bitte beachten Sie außerdem mögliche zusätzliche örtliche Vorschriften.

Montageanweisungen

B1 - Griffschlitz

Montage des Grasauffangbehälterdeckels (A)

1. Eine Seite des Grasauffangbehälterdeckels gemäß **Abb. A** anbringen. Dieselbe Methode für die andere Seite verwenden.

Anbringen des unteren Griffs (B)

1. Den unteren Griff in die Griffschlitze einfügen und dabei sicherstellen, dass die Löcher korrekt fluchten.
2. Die Stifte einsetzen und mit den Halteklammern sichern.

Anbringen des oberen Griffs (C)

1. Die Löcher im oberen und unteren Griff fluchten.
2. Die Mutter im Flügelknopf einfügen (falls vorhanden).
3. Mit dem Bolzen und dem Flügelknopf sichern.
4. Die Kabel mit den gelieferten Kabelbändern an den Griffen befestigen. Dabei muß sichergestellt werden, daß die Kabel nicht zwischen den oberen und unteren Griffen eingeklemmt werden

Starten und Stoppen

Starten Ihres Rasenmähers

- Der Flymo Turbo Compact Vision arbeitet mit einem fortschrittlichen Riemenantriebssystem zwischen Motor und Messer, das die Schnittleistung und das Schwebeverhalten bei allen Mähkonditionen verbessert. Aufgrund des hohen Drehmoments dieses Motors kann ein quietschendes Geräusch beim Starten der Maschine auftreten. Dies ist normal und beeinflusst die Leistung des Produkts nicht.
1. Den Stecker des Verlängerungskabels hinten am Schalter anschließen. **(E)**
 2. Eine Schleife im Netzkabel bilden und die Schleife gemäß Abbildung **(F)** durch die oese drücken.
 3. Zur sicheren Befestigung die Schleife über den Haken bringen und das Kabel gemäß Abbildung **(G)** zurück durch die oese ziehen.
 4. Den Stecker an das Netz anschließen und die Netzverbindung herstellen.
 5. Den Rasenmäher geringfügig ankippen, um zu vermeiden, daß in den Rasen ein Ring geschnitten wird, und um im Grasauswurf befindliches restliches Gras zu beseitigen **(H)**.

Der Schalterkasten ist mit einem Sperrknopf (J1) ausgestattet, um ein versehentliches Starten verhindern zu können.

6. Den Knopf **(J)**, zur Festsetzung der Maschine in Aus-Position am Schalter gedrückt halten, dann einen der Start-/Stopphebel in Richtung oberen Griff drücken. **(K)**
 7. Den Start-/Stopphebel weiterhin in Richtung oberen Griff drücken und den Knopf zur Festsetzung der Maschine in Aus-Position loslassen.
 8. Wenn der Rasenmäher seine volle Drehzahl erreicht hat, muß er vorsichtig auf den Rasen gesenkt werden.
- **HINWEIS: Es sind zwei Start-/Stopphebel angebracht. Zum Starten des Rasenmähers macht es keinen Unterschied, welcher davon verwendet wird.**
 - **WICHTIG: Die Start-/Stopphebel nicht ständig am/aus schalten.**

Stoppen Ihres Rasenmähers

1. Den Rasenmäher geringfügig ankippen, um zu vermeiden, daß in den Rasen ein Ring geschnitten wird, und um im Grasauswurf befindliches restliches Gras zu beseitigen **(H)**.
2. Den Druck vom Start-/Stopphebel nehmen.

Bedienung

1. Am Rasenrand, der dem Netzanschluß am nächsten liegt, mit dem Mähen beginnen, damit das Kabel auf der Rasenfläche liegt, die schon gemäht wurde.
2. Während der Wachstumsphase zweimal pro Woche mähen. Nicht mehr als ein Drittel der Graslänge auf einmal schneiden - andernfalls würde der Rasen darunter leiden, und nicht alles geschnittenes Gras würde vom Mäher aufgenommen.

Der Rasenmäher darf nicht überlastet werden

Wenn langes dickes Gras gemäht wird, kann die Motordrehzahl

reduziert werden; dies läßt sich durch eine Veränderung des Motorengeräusches erkennen. Wenn die Motordrehzahl fällt, kann Ihr Rasenmäher überlastet und somit beschädigt werden. Bei langem dicken Gras empfiehlt es sich, den Rasen zuerst mit einer größeren Schnitthöhe zu mähen und dadurch die Belastung zu reduzieren. Siehe dazu "Einstellung der Schnitthöhe".

ACHTUNG

Für eine optimale Grassaufnahme immer in geraden Linien mähen und nicht den Rasenmäher hin-und herschwenken

Einstellung der Schnitthöhe

Seien Sie beim Umgang mit dem Messer immer vorsichtig - scharfe Kanten können Verletzungen verursachen.

HANDSCHUHE VERWENDEN. Nie mehr als 3

Schnitthöhen-Distanzscheiben verwenden.

Distanzscheiben dürfen nur zwischen dem Messer und dem Turbinenrad und NIE zwischen dem Messer und der Befestigungsschraube angebracht werden.

1. Die Messerbefestigungsschraube und das Messer

gemäß dem Abschnitt "Messer und Turbinenrad ausbauen" ausbauen.

2. Für eine niedrige Schnitthöhe - Bis zu 3 Distanzscheiben hinzufügen.
3. Für eine größere Schnitthöhe - Distanzscheiben herausnehmen.
4. Das Messer gemäß dem Abschnitt "Messer und Turbinenrad einbauen" wieder installieren.

Demontage/Montage des Messers und Lüfters

M1 - Messerbefestigungsschraube

M2 - Messer

M3 - Schnitthöhen-Distanzscheiben

M4 - Turbinenrad

Messer und Turbinenrad ausbauen

1. Zum Entfernen der Messerbefestigungsschraube muß das Turbinenrad gut festgehalten und die Schraube mit dem gelieferten Schraubenschlüssel gelockert werden, indem sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. **(L)**
2. Messerbefestigungsschraube, Messer, Distanzscheiben, und Gebläse entfernen. **(M)**
3. Die Teile auf Beschädigungen überprüfen und je nach Erfordernis reinigen.
- **Das Metallmesser nach 50 Betriebsstunden oder nach 2 Jahren, je nachdem, welches eher zutrifft, auswechseln - unabhängig von dessen Zustand.**
- **Wenn das Messer abgenutzt oder beschädigt ist, muß es ausgewechselt werden.**

- **Eine Messerbefestigungsschraube darf nie verwendet werden, wenn der isolierte Kopf beschädigt ist, Risse aufweist oder fehlt.**

Messer und Turbinenrad einbauen

1. Sicherstellen, daß das Gebläse korrekt positioniert ist. **(M)**
2. Die Distanzscheiben auf das Turbinenrad legen und dabei sicherstellen, daß die Stifte in den Löchern sind. **(M)**
3. Das Messer auf die Distanzscheiben bringen und dabei sicherstellen, daß sich die Stifte in den Löchern am Messer befinden; das Messer muß dabei gemäß **Abbildung M** positioniert sein.
4. Die Messerbefestigungsschraube durch das mittlere Loch des Messers bringen.
5. Die Schraube mit der Hand im Uhrzeigersinn anziehen.
6. Das Turbinenrad gut festhalten und die Messerbefestigungsschraube mit dem gelieferten Schraubenschlüssel anziehen.

Fangbox abnehmen, leeren und wieder anbringen

N1 - Volle Fangbox

N2 - Leere Fangbox

Voller Grasauffangbehälter

- Wenn sich der Grasauffangbehälter füllt, wird Gras durch das Fenster im Deckel klar sichtbar werden. **(N)**
- Wenn das Fenster voll ist, muss der Grasauffangbehälter geleert werden.

Leeren der Fangbox

- **Rasenmäher so, wie im Kapitel 'Anhalten des Rasenmähers' erläutert, anhalten und warten, bis das Schneidmesser nicht mehr rotiert, BEVOR der Deckel**

der Fangbox hochgeklappt wird.

1. Deckel der Fangbox auf die Fahrbügel klappen **(P)**.
2. Fangbox am eingelassenen Handgriff ergreifen und wie dargestellt abnehmen **(siehe Abbildung Q)**.
3. Fangbox leeren.
4. Fangbox wieder einsetzen und Deckel vorsichtig schließen.
- **Fangbox vorschriftsmäßig anbringen und Deckel ordnungsgemäß schließen, damit das geschnittene Gras wie gewünscht aufgenommen wird.**

Pflege Ihres Rasenmähers

Reinigung

- **WICHTIG** Es ist unbedingt erforderlich, daß Ihr Rasenmäher in einem sauberen Zustand bleibt. Schnittgut, daß in den Lufteinlässe oder unter der Haube bleibt, könnte zu einer potentiellen Feuergefahr werden.
- **HANDSCHUHE VERWENDEN.**

Es wird empfohlen, den Rasenmäher sofort nach dem Mähen, während das Gras noch nass ist, zu säubern.

1. Das Gras unter der Haube mit einem Schraubenschlüssel/Kratzer entfernen. **(R)**
2. Das Messer entfernen, siehe **Abbildung L**, um Zugang zum Turbinenrad zu erhalten, und dieses mit einer weichen Bürste säubern. **(R)**
3. Rolle heraushebeln und mit einer weichen Bürste reinigen **(R)**
4. Grasreste von folgenden Bauteilen entfernen: von allen Lufteinlässen **(S)** von der Fangbox **(T)**
5. Die Innenseite des Fensters gründlich mit einer weichen Bürste säubern. **(U)**
6. Mit einem trockenen Tuch über die Oberfläche Ihres Rasenmähers wischen. **(V)**
- **WICHTIG**
Es darf nie Wasser zum Säubern Ihres Rasenmähers

verwendet werden. Es dürfen auch keine Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmittel verwendet werden - einige davon können wichtige Kunststoffteile beschädigen.

Transport des Rasenmähers.

- Der Rasenmäher Turbo Compact Vision läßt sich auf seiner Rolle **(W)** transportieren.

Am Ende der Mähaison

1. Messer, Bolzen, Muttern oder Schrauben je nach Erfordernis auswechseln.
2. Den Rasenmäher gründlich reinigen.
3. Gehen Sie zu Ihrer örtlichen Kundendienststation und lassen Sie dort die Luftfilter gründlich reinigen und eventuell erforderliche Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen.
4. Sicherstellen, daß das Kabel richtig aufgewickelt ist.

Lagerung des Rasenmähers (X)

- Für minimalen Platzbedarf läßt sich der Fahrbügel herunterklappen.
- Rändelschrauben für Fahrbügel lösen.
 - Oberen Griff auf den Rasenmäher klappen.
 - Überprüfen, daß das Netzkabel nicht zwischen den Griffen eingeklemmt ist.
 - An trockenem Platz lagern, wo der Rasenmäher vor Beschädigung geschützt ist.

Hinweise zur Fehlersuche

Rasenmäher läuft nicht

1. Wird das vorgeschriebene Verfahren zum Starten des Rasenmähers eingehalten? Siehe 'Starten des Rasenmähers'.
2. Ist die Stromversorgung eingeschaltet?
3. Die Sicherung im Stecker überprüfen. Falls sie durchgebrannt ist, muß sie ersetzt werden.
4. Wenn die Sicherung wieder durchbrennt:
Die Stromversorgung sofort unterbrechen und Ihre örtliche Electrolux Outdoor Products-Kundendienststation zu Rate ziehen.

Schlechter Schwebezustand

1. Die Stromversorgung unterbrechen.
2. Die Unterseite der Haube und das Turbinenrad flügel reinigen.
3. Auf eine größere Schnitthöhe anheben. Siehe dazu "Einstellung der Schnitthöhe".
4. Wenn sich das Schwebezustand nicht verbessert:
Die Stromversorgung unterbrechen und Ihre örtliche Electrolux Outdoor Products-Kundendienststation zu Rate ziehen.

Unzureichende Grasaufnahme

1. Ist der Deckel der Fangbox fest geschlossen?
2. Ist die Fangbox vorschriftsmäßig installiert?
3. Mähen Sie richtig?
4. Davon überzeugen, daß keine Luftschlitze und Ventilationsöffnungen blockiert sind.
5. Eine größere Schnitthöhe (d.h. Gras weniger kurz schneiden) einstellen. Siehe 'Einstellen der Schnitthöhe'.
6. Falls die Grasaufnahme weiterhin unzureichend ist:
Rasenmäher vom Stromnetz trennen und zuständiges Electrolux Outdoor Products Kundendienstzentrum informieren.

Übermäßiges Vibrieren

1. Die Stromversorgung unterbrechen von beiden Seiten der Anzeige für eine volle Fangbox (**V**).
2. Sicherstellen, daß das Messer richtig angebracht ist.
3. Falls das Messer beschädigt oder abgenutzt ist, muß es mit einem neuen Messer ausgewechselt werden.
4. Wenn der Rasenmäher weiterhin übermäßig vibriert:
Die Stromversorgung sofort unterbrechen und Ihre örtliche Electrolux Outdoor Products-Kundendienststation zu Rate ziehen.

Wartungsempfehlungen

- Ihr Produkt ist durch ein silberfarbiges und schwarzes Produkttypenschild gekennzeichnet.
- Ihr Gerät sollte mindestens alle 12 Monate gewartet werden; häufiger, wenn es professionell eingesetzt wird.

Garantie & Garantiepolice

Falls sich ein Teil aufgrund eines Herstellungsfehlers innerhalb der Garantiezeit als defekt herausstellen sollte, wird Electrolux Outdoor Products über seine autorisierten Wartungstechniker kostenlos Reparaturarbeiten ausführen oder Teile auswechseln lassen. Dies gilt unter folgenden Voraussetzungen:

- a) Der Fehler wird direkt dem autorisierten Electrolux Outdoor Products service center gemeldet.
 - b) Ein Kaufnachweis kann vorgelegt werden.
 - c) Der Fehler läßt sich nicht auf einen Mißbrauch, eine Vernachlässigung oder eine falsche Einstellung durch den Benutzer zurückführen.
 - d) Der Fehler läßt sich nicht auf normale Abnutzung zurückführen.
 - e) Die Maschine wurde nicht von einer von Electrolux Outdoor Products nicht autorisierten Person gewartet oder repariert, auseinandergenommen oder daran herumgebastelt.
 - f) Die Maschine wurde nicht vermietet.
 - g) Die Maschine ist noch Eigentum des ursprünglichen Käufers.
 - h) Die Maschine wurde nicht außerhalb des Landes, für die sie spezifiziert wurde, verwendet.
 - i) Die Maschine wurde nicht kommerziell verwendet.
- Diese Garantie stellt eine Ergänzung der gesetzlichen Rechten des Kunden dar und schränkt diese auf keine Weise ein.

Nachfolgend werden Fehler beschrieben, die nicht von der Garantie gedeckt sind. Es ist deshalb unbedingt erforderlich, daß Sie die in dieser Betriebsanleitung gegebenen Anweisungen durchlesen und verstehen, wie Ihre Maschine bedient und gewartet wird.

Fehler, die nicht von der Garantie gedeckt sind:

- * Auswechseln von abgenutzten oder beschädigten Messern.
- * Fehler, die dadurch entstanden sind, daß ein anfänglicher Defekt nicht sofort gemeldet wurde.
- * Fehler, die durch einen plötzlichen Stoß entstanden sind.
- * Fehler, die dadurch entstanden sind, daß das Produkt nicht gemäß den Anweisungen und Empfehlungen der Betriebsanleitung verwendet wurde.
- * Maschinen, die vermietet werden, werden von dieser Garantie nicht gedeckt.
- * Folgende Teile werden als Verschleißteile angesehen, ihre Benutzungsdauer hängt von regelmäßiger Wartung ab. Sie unterliegen deshalb normalerweise keinem gültigen Garantieanspruch: Messer, Netzkabel.
- * **Vorsicht!**
Alle Garantieansprüche entfallen, wenn Fehler ganz oder teilweise, direkt oder indirekt durch den Einbau von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen verursacht wurden, die nicht von Electrolux Outdoor Products hergestellt oder zugelassen wurden. Dasselbe trifft für modifizierte Maschinen zu.

Umweltinformation

Electrolux Outdoor Products stellt Produkte unter einem Umweltmanagementsystem (ISO 14001) her. Hierbei werden Fertigungsverfahren angewandt, welche es ermöglichen, Teile auf eine umweltfreundliche Weise (soweit dies durchführbar ist) und unter der Berücksichtigung der Wiederverwertung am Ende ihrer Benutzungsdauer, herzustellen.

- Die Verpackung kann wiederverwertet werden. Kunststoffteile wurden (wo durchführbar) für eine nach Kategorien geordnete Wiederverwertung gekennzeichnet.
- Beim Entsorgen von nicht mehr zu gebrauchenden Produkten muß die Umwelt berücksichtigt werden.
- Falls erforderlich, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Behörde in Verbindung. Diese kann Ihnen Einzelheiten zur Entsorgung mitteilen.

BELGIQUE/BELGIË	Flymo Belgique/België Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391
ČESKÁ REPUBLIKA	Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products, Na Křečku 365, Praha 10 - Horní Měcholupy. Tel: 02/7847 0164, Info-linka: 0800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz
DANMARK	Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S, Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk
DEUTSCHLAND	Flymo Deutschland Tel: 097 21 7640, Fax: 097 21 764202
ESTONIA	Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS) Tel: (372) 6650010
FRANCE	Flymo France SNC Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491
FINLAND SUOMI	Electrolux Outdoor Products Finland Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644
ITALIA	McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) - ITALIA Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671
IRELAND	Flymo Ireland Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551
MAGYARORSZÁG	Electrolux Lehel Kft Tel: 00 36 1 251 41 47
NORGE	Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s. Tel: 69 10 47 90
NEDERLAND	Flymo Nederland Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219
ÖSTERREICH	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
POLSKA	Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, 01-612 Warszawa Myslowicka 10/2 Tel:- (22) 8332949
SLOVENIJA	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
SLOVENSKA	Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35
SVERIGE	Electrolux Outdoor Products, Sverige Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70
UNITED KINGDOM	Electrolux Outdoor Products United Kingdom Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339

UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

